



安全理事会

第六十四年

临时逐字记录

第**六**一**一**二次会议

2009年4月27日星期一上午10时举行

纽约

主席:	埃列尔先生	(墨西哥)
成员:	奥地利	迈尔-哈廷先生
	布基纳法索	蒂恩德雷贝奥果先生
	中国	腊翊凡先生
	哥斯达黎加	乌尔维纳先生
	克罗地亚	维洛维奇先生
	法国	里佩尔先生
	日本	奥田先生
	阿拉伯利比亚民众国	沙勒格姆先生
	俄罗斯联邦	多尔戈夫先生
	土耳其	伊尔金先生
	乌干达	穆戈亚先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	约翰·索沃斯爵士
	美利坚合众国	赖斯女士
	越南	黄志中先生

议程项目

秘书长关于苏丹的报告

秘书长关于部署非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动特派团的报告
(S/2009/201)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-154A)。

09-31442 (C)



请回收

上午 10 时 10 分开会。

通过议程

议程通过。

秘书长关于苏丹的报告

秘书长关于部署非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动特派团的报告 (S/2009/201)

主席(以西班牙语发言)：根据安理会先前磋商中达成的谅解，我认为安全理事会同意按照其暂行议事规则第 39 条，向非洲联盟-联合国达尔富尔问题联合特别代表兼非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动特派团团长鲁道夫·阿达达先生发出邀请。

就这样决定。

我请阿达达先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会将根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前摆有秘书长关于部署非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动特派团的报告，该报告载于文件 S/2009/201 中。

在本次会议上，安全理事会将听取鲁道夫·阿达达先生的情况通报，我现在请他发言。

阿达达先生(以法语发言)：主席先生，我感谢你给我机会在达尔富尔历史的这个重要关头在安理会发言。在本次通报中，我将向安理会介绍达尔富尔局势的概况。作为秘书长特别代表和非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动(达尔富尔混合行动)的首长，我将确切地描述我们正在取得的进展和我们遭遇的障碍。

关于政治形势，达尔富尔今天的冲突是所有各方之间的冲突：政府军同武装运动的冲突、武装运动彼此之间的冲突、政府军同民兵的冲突以及部落群体相互之间的冲突。由于法律与秩序的崩溃，还存在普遍的盗匪活动。达尔富尔混合行动保护平民策略欲要处理对无辜平民构成威胁的各种因素。

有两个突出的危险因素。第一个是军事行动构成的危险，特别是正义与平等运动(正义运动)同苏丹政府之间的军事行动。安全理事会向各方发出一个明确的信号非常重要，即军事侵略行动是不可接受的。第二个危险因素是乍得同苏丹之间关系的令人不安的状况。实际上，不能排除达尔富尔局势严重恶化的危险。

话虽如此，自从 2003 和 2004 年成千上万人民被杀的紧张时期以来，局势有了变化。今天，纯粹从数量上来看，达尔富尔冲突可被认为是低密度冲突。从 2008 年 1 月 1 日达尔富尔混合行动开始活动的第一天到 2009 年 3 月 31 日期间，我们的事件数据库包含了 2 000 件不到的暴力死亡的报告，大约每月的平均数为 130 至 150 人死亡。大约 1/3 的受害者是平民。

在同一时期，620 名平民丧生，要么遭到蓄意攻击，要么死于交叉火力或犯罪袭击。在这 620 人中，68 人是境内流离失所者。根据我们的报告，573 名战斗人员和 669 人死于部落战斗。最后但同样重要的是，我们遗憾地通知安理会，我们自己损失了 14 人。

达尔富尔冲突是一场政治冲突，没有军事解决办法。安理会必须向各方发出一个要求迅速恢复包容性会谈的有力信息。不幸的是，2 月份第一轮多哈会谈中所取得的政治进展尚未产生具体结果。

苏丹的政治进程显然已经冻结，尤其是在国际刑事法院(国际刑院)决定对奥马尔·巴希尔总统发出逮捕令之后。国际刑院问题主导并分化了苏丹的政治生活。它削弱了为妥协和共识而努力的苏丹人的立场，鼓励了双方的好战情绪。我们需要找到共同立场，加强温和派、特别是民间社会成员的力量，以便缓解紧张局势。

尽管全面停火的机会不幸似乎是渺茫的，但双方之间短期停止敌对行动是可能的。达尔富尔混合行动再三表示愿意竭尽全力监督这种停止敌对行动的安排。我们已经为此起草了行动计划。全面、迅速、有力和可信地监督暴力事件，并立即向安理会和非洲联

盟汇报，是朝着减少紧张和恢复信任迈出的一个重要步骤。

最后，我们绝不能忘记，达尔富尔是苏丹的一部分，达尔富尔危机的解决是更广泛的苏丹国家问题的一个部分。我们也不能忘记，达尔富尔人民是苏丹公民，有权参加解决主要的国家问题，例如建立一个民选政府。不能因为达尔富尔而拖延国家的民主化进程，但也不应当剥夺达尔富尔人民参与决定苏丹国家的未来的民主权利。

我现在要谈谈人道主义局势。今年年初，达尔富尔人道主义危机总体而言得到控制。向受影响居民提供的粮食、医疗和其他基本服务是足够的。人道主义组织在非常困难和危险的条件下在达尔富尔执行了巨大的救生行动。此外，粮食收成比去年好，游牧群体对作物的破坏已经减少。除了据报发生 40 起脑膜炎之外，健康状况也相对较好。我们当时主要关心的是由于南达尔富尔的军事活动造成的人民流离失所，数千人来到北达尔富尔的扎姆扎姆难民营。

2009 年 3 月 4 日苏丹政府关于驱逐 13 个国际非政府组织并中止 3 个本地非政府组织的工作的决定完全改变了局面。针对这些不可缺少的组织所采取的这项行动，造成向受影响人民提供的必要人道主义服务的中断。

尽管达尔富尔混合行动没有人道主义任务，我们对发生人道主义灾难的危险深感关切，因为我们是国际社会在达尔富尔最醒目的代表，一场人道主义危机只会进一步增加我们行动的复杂性。这就是为什么我们支持联合国苏丹特派团(联苏特派团)的同事的所有努力，他们同苏丹政府一道监测和管理这一局势。

我现在谈谈达尔富尔混合行动的部署问题。安理会及其成员的努力是克服达尔富尔混合行动的部署所提出的巨大挑战的关键因素。我高兴地向安理会报告，到 2008 年底，我们部署了 2/3 的部队。我们确认了所有部队派遣国，认为到今年底我们将能够部署计划中的每个单位，因此将完成我们编制的 90% 以上。

不幸的是，我们仍然必须找到能够贡献几个必要单位的国家：后勤、运输和军用直升机。正如我指出，我们部署了 2/3 的部队，但是，由于缺乏这些资源，我们的行动能力远远没有达到这个水平。在这方面，我们谨向埃塞俄比亚政府表示特别的感谢，它同意向我们提供 5 架战术直升机。

我们同苏丹政府进行了良好的合作。联合国、非洲联盟和苏丹政府之间的三方机制发挥了很好的作用，大大方便了我们的工作。达尔富尔混合行动有幸在 2009 年 3 月 31 日担任了该机制第五次会议的东道主。

我必须提及，最近大火毁灭了我们的设施，我们再次感谢苏丹政府在那之后提供援助。

如今，达尔富尔混合行动在达尔富尔各地均有部署。

正如我所说的那样，我们已部署我们军事人员的三分之二。此外，由于我们的民警、民政官员、人权事务官员、政治事务官员和达尔富尔人之间对话人员，我们与各方和民间社会保持着密切的联系。我们每天监测局势，因而能够向安理会准确通报情况。人们在听取和倾听达尔富尔混合行动的声音；我们能够越来越权威性地谈论实地的局势。

在评估达尔富尔混合行动的作用时，不幸我们尚不能够宣称获得成功。事实上，达尔富尔境内的战争在继续。平民继续面临不可接受的风险。数百万人仍然待在流离失所者营地，或者仍是难民。由于存在不安全，他们不能回家或恢复正常生活。尚未找到任何办法来纠正特别是在 2003 年和 2004 年敌对行动激烈期间所犯下的巨大错误和不公正行为。

然而，不能说我们已经失败。我们的团队正在时刻不停地努力，以防暴力和屠杀行为再次发生。这种预防作用并非总能看得见，但它却是重要的。

1 月份，正义与平等运动对穆哈吉里耶镇的占领和政府的反击严重地危及数千平民。尽管我们面临要

求我们离开的重压，但我们决定把我们的部队留在镇里。这是秘书长作出的正确决定。

灾难没有发生，媒体就不予报道。穆哈吉里耶是一起没有发生的灾难。在对穆哈吉里耶的进攻和反进攻(包括空中轰炸)期间，有近 1 万名寻求保护的平民聚集在达尔富尔混合行动基地附近地区。我们得以与政府和正义与平等运动谈判建立一个人道主义地区。

2008 年 8 月在卡尔马流离失所者营地出现的情况众所周知。那也是一起没有发生的灾难，因为要不是达尔富尔混合行动的干预，我们便会看到更多人死亡，而不止 38 人。今天，达尔富尔混合行动每天 24 小时驻守卡尔马营地，我们打算在达尔富尔境内所有主要流离失所者营地都这样做。

暴力的另一个主要源头是部落之间的战斗。达尔富尔混合行动经常参与寻求和平或预防这种冲突。就在最近，在阿贝歇湾，达尔富尔混合行动阻止一起偷牛事件升级成为一次致命和失控的社族之间冲突。此外，我们的民政官员、人权事务官员、政治事务官员和达尔富尔人之间对话与协商进程的活动也在促进地方和解与和平。在许多情况下，这些地方协议促进了局势稳定。

在达尔富尔实地，我们面临着日常挑战。目前，我们最紧迫的关切包括：第一，必须稳定目前的人道

主义局势；第二，当我们继续部署特派团以完成编制的时候，我们必须应对各种安全威胁。

达尔富尔混合行动的任务来自保护的责任。只有当达尔富尔人民在持久和平与安全中生活的时候，我们才能够认为我们的任务已经完成。这将要求整个苏丹实现政治解决。

在结束发言之前，我要赞扬达尔富尔混合行动军事和文职人员的非同寻常的努力。我要特别怀念我们的 14 名在为达尔富尔人民服务时牺牲的同事。我真诚地认为，达尔富尔混合行动的作用越来越得到达尔富尔人民的承认。在我们这样一项任务中，失败和挫折容易出名，而成功则几乎不受关注。但我可以毫不吹嘘地说，我们正在取得进展。

我们成功与否最终掌握在苏丹政治领导人的手中。达尔富尔人民是在和平中生活，还是必须面临战争苦难，取决于他们的决定。我们需要由安理会所代表的最高级别的集体国际承诺来使他们明白这一点。

主席(以西班牙语发言)：我感谢阿达达先生的通报；他的通报对安理会成员将极有帮助。

我的名单上不再有人要求发言。根据安理会先前磋商中达成的谅解，我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这一问题。

上午 10 时 25 分散会。